



Valley Water

OUR CLIMATE HAS CHANGED

Extreme weather is here.
Droughts are worse.
Floods will be more intense.

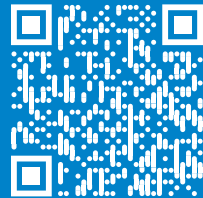
Español Pg 6

中文 Pg 12

Tiếng Việt Pg 16

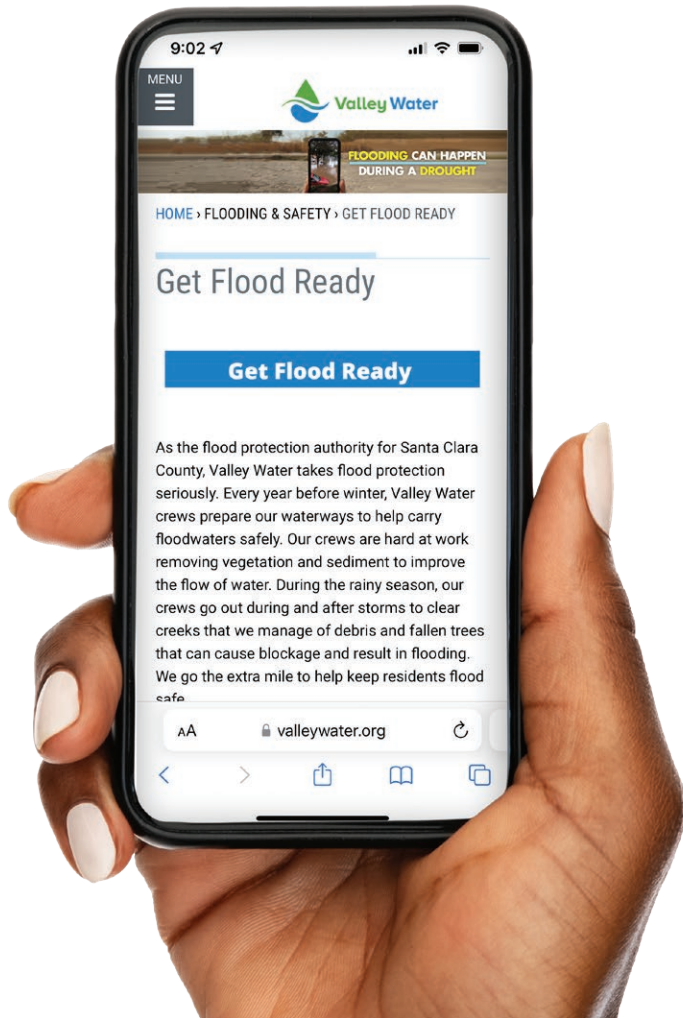
BE AWARE. BE PREPARED. TAKE ACTION.

ValleyWater.org/FloodReady





Valley Water



Are you flood ready?

¿Está preparado para las inundaciones?

您做好防洪准备了吗?

Quý vị đã sẵn sàng ứng phó với ngập lụt chưa?

ANYTIME IT RAINS, IT CAN FLOOD.

Our climate is changing. Extreme weather is the new normal, with more droughts and bigger floods. Climate change has already made extreme precipitation in California twice as likely. A recent study by California scientists found the risk of back-to-back atmospheric rivers, or mega-storms, increases exponentially with each additional degree of global warming.

You received this flood preparedness guide because your home or business is in or near a high-risk flood area, also known as a Special Flood Hazard Area, designated by the Federal Emergency Management Agency (FEMA). Please take a few minutes to read this guide to learn more about emergency preparedness.

You can easily access flood preparedness tools and resources by visiting valleywater.org/floodready or scanning the QR codes throughout this guide. At the back of this guide, you will find a detachable list of important numbers for your

city and a magnet with websites where you will find sandbag locations, weather alerts, and stream gauges.

Check out the historical timeline and pictures in the center section of this guide for a bird's eye view of how floods have followed droughts. Valley Water continues to work diligently to protect our community from flooding. Visit valleywater.org to learn about our advances in flood protection projects.

Santa Clara County is currently in a drought emergency, but it's important to remember that floods can happen anytime it rains. Extreme dry conditions can harden the ground and increase run-off to streams and creeks during the first few days of heavy rain, increasing the risk of flooding.

Thank you for being flood ready. Let's all be aware, be prepared and be ready to take action!

1

Develop an emergency plan

An essential step toward being flood ready is preparing for an emergency. Discuss with members of your household what to do during a disaster. Agree on a meeting spot in case you are separated and ensure everyone knows a safe route to higher ground in the event of flooding. Identify emergency contacts

in and out of town and a caretaker for individuals with special needs and pets. Write these details down and share a copy with everyone. For tips on creating and practicing your emergency plan, visit valleywater.org/floodready or ready.gov/plan.

2

Put your 3-day emergency kit together

After designing your plan, create an emergency kit with tools and supplies, non-perishable food and water. When gathering water, remember you'll need 3 gallons per person. Keep a copy

of your emergency plan in your kit. Please visit ready.gov/kit for more details.

3

Download disaster emergency apps

Preparing for emergencies can be overwhelming. You can sign up for Santa Clara County's official emergency alert and warning system, AlertSCC, online by visiting emergencymanagement.sccgov.org/AlertSCC.

AlertSCC provides real-time emergency alerts directly to mobile devices, landlines, and email. Use the information provided by AlertSCC in addition to local, state, and federal alert and warning systems to get the most up-to-date information on emergencies

and disasters happening in your area. Monitor television, radio, and county and city websites for important announcements.

Another helpful tool is the American Red Cross Emergency Alerts, an all-hazards app allowing you to receive and monitor flood alerts based on location. Receive accurate information on time to protect yourself and your loved ones from climate-affected hazards. The app is free and available in English and Spanish at redcross.org/apps.



4

Know your flood risk

You don't have to live next door to a creek to be impacted by flooding. Visit valleywater.org/floodready to check whether your house or business is in a Federal Emergency Management Agency (FEMA) Special Flood Hazard Area (SFHA) and learn how to interpret FEMA flood maps.

You can also call your local floodplain manager to determine whether your property is in or out of a floodplain (see the phone list on this mailer).

Your floodplain manager will have information about additional problems not shown on the Flood Insurance Rate Map (FIRM), such as flood depth data, special flood-related hazards, historical flood information and natural floodplain function areas. They can also provide you with flood insurance information and may have an elevation certificate for your property on file.

Contact Valley Water's Community Projects Review for additional assistance at **408-630-2650**.

5

Get flood insurance ahead of time

If you live in a FEMA-designated Special Flood Hazard Area (SFHA) and have a federally insured mortgage, you must insure your property from flood hazards. Most homeowners' insurance policies don't cover damage from natural disasters like earthquakes or floods. According to FEMA, floods are the most common natural disaster. The chance of a 1 percent flood* occurring during the lifetime of a typical 30-year mortgage is greater than 1 in 4.

You can still purchase flood insurance even if you don't live in an SFHA. Be aware that there is typically a 30-day period for the policy to take effect. Renter's insurance is also available through the National Flood Insurance Program.

To find a local agent, call **1-800-427-4661**, visit floodsmart.gov, or valleywater.org/floodready.

* A 1 percent flood is a flood that has a 1 percent or greater chance of occurring in any given year.

6

Protect your home and business from flood threats

Valley Water offers free sandbags for residents of Santa Clara County. Loose sand and empty bags for self-filling are also available; please bring a shovel, just in case. It's important to note you will need additional materials like plywood and plastic sheeting for optimal protection. Sandbags may protect from a foot of floodwater or less.

For a list of locations and tips on proper sandbag usage, including property protection advice for your home, visit valleywater.org/floodready or call **408-630-2650**.



7

Keep creeks clean and flowing

Healthy, flowing creeks reduce flood risks by carrying stormwaters away from properties and roads. Don't pollute, dump, or drain anything in creeks. Dumping into a stream is illegal; it affects the water quality, creek habitat and can cause blockages, increasing flood risks.

Report blockages like wood or debris dumping in creeks to the Valley Water Watersheds Operations & Maintenance hotline at **408-630-2378**.

If you see a substance polluting a creek, pond or reservoir, call **1-888-510-5151** at any time. You can also report these activities through the Access Valley Water customer service system at access.valleywater.org.

8

Avoid floodwaters—*turn around, don't drown*[®]

Never walk or drive through flooded areas, no matter how shallow. Six inches of moving water can cause an adult to fall. One foot of water is enough to float away a vehicle, including SUVs and pick-up trucks. Never drive around the barriers blocking a flooded road. Understand shallow water flooding risks—don't drive or walk through standing water.

Floodwaters can also be contaminated with oil, gasoline, or raw sewage and hide downed power lines that may have electrically charged the water. Never allow children to play in floodwaters.

9

Build responsibly in floodplains

Construction within Special Flood Hazard Area (SFHA) zones has special permit requirements from your city government. Property owners can also make physical alterations to buildings to reduce flood risks and flood insurance premiums, such as elevating a structure. Check with your local floodplain manager first to ensure compliance with special requirements before you

build or begin upgrades to your property. Contact your local floodplain manager for more information. The numbers are also listed in this mailer.

For additional resources on flood protection and keeping your home and business safe, visit valleywater.org/floodready.



PUEDE HABER INUNDACIONES CADA VEZ QUE LLUEVE.

Nuestro clima está cambiando. El clima extremo se ha vuelto algo normal, con más sequías e inundaciones más grandes. El cambio climático provoca que se dupliquen las probabilidades de precipitaciones extremas en California. Según un estudio reciente hecho por científicos de California, el riesgo de que haya ríos atmosféricos sucesivos, o megatormentas, aumenta exponencialmente con cada grado que aumenta el calentamiento global.

Usted recibió esta guía de preparación para las inundaciones porque su hogar o su negocio se encuentra en una zona con alto riesgo de inundación o cerca de ella, designada Área Especial de Riesgo de Inundación (SFHA, por sus siglas en inglés), según la Agencia Federal para la Gestión de Emergencias (FEMA). Tómese unos segundos para leer esta guía y conocer más sobre los preparativos para una emergencia.

Puede acceder fácilmente a mapas de inundaciones, herramientas de preparación y recursos si visita valleywater.org/floodready o escanea el código QR que se encuentra en esta guía. Al dorso de esta guía encontrará una lista removible de números importantes

para su ciudad y un imán con sitios web en donde encontrará ubicaciones de distribución de bolsas de arena, alertas climáticas y medidores de corriente.

Revise la línea temporal histórica y las fotografías en la sección central de esta guía para tener un panorama completo de cómo pueden ocurrir las inundaciones después de una sequía. Valley Water continúa trabajando con diligencia para proteger a nuestra comunidad de las inundaciones. Visite valleywater.org para conocer más sobre nuestros avances en los proyectos de protección ante inundaciones.

El condado de Santa Clara está atravesando una emergencia por la sequía, pero es importante recordar que las inundaciones pueden ocurrir con cualquier lluvia. Las condiciones ambientales extremadamente secas pueden endurecer el suelo y aumentar la escorrentía en los arroyos y riachuelos durante los primeros días de las lluvias intensas, lo cual aumenta el riesgo de que haya inundaciones.

Gracias por estar preparado ante las inundaciones. ¡Estemos alertas, preparados y listos para actuar!

1

Prepare un plan de emergencia

Un paso fundamental para estar listo ante las inundaciones es prepararse para una emergencia. Hable con los miembros de su hogar sobre qué hacer durante un desastre. Pónganse de acuerdo sobre un lugar de reunión en caso de que se separen y asegúrese de que todos conozcan una ruta segura hacia un terreno elevado si hay una inundación. Identifique contactos de emergencia tanto

dentro como fuera de la ciudad y a un cuidador para individuos con necesidades especiales o mascotas. Escriba estos detalles y entréguele una copia a todos. Para obtener consejos sobre cómo crear y poner en práctica su plan de emergencia, visite valleywater.org/floodready o ready.gov/plan.

2

Arme su kit de emergencia de tres días

Después de diseñar su plan, arme un kit de emergencia con herramientas y suministros, alimentos no perecederos y agua. Cuando recaude agua, recuerde que necesitará tres galones por

persona. Guarde una copia de su plan de emergencia en su kit. Ingrese a ready.gov/kit para obtener más información.

3

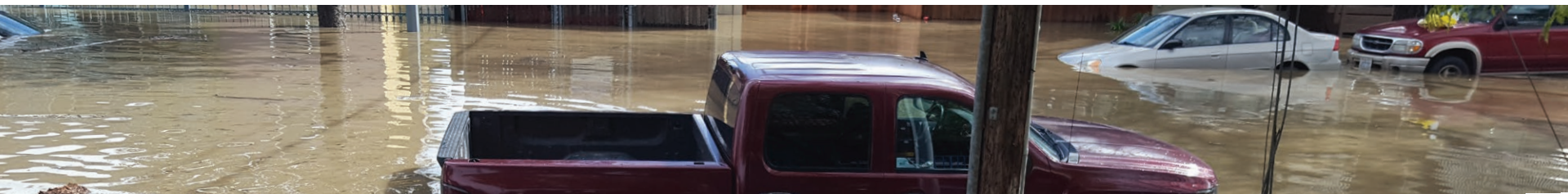
Descargue aplicaciones de emergencia ante desastres

Prepararse para las emergencias puede ser abrumador. Puede inscribirse en el sistema oficial de alerta y advertencia del condado de Santa Clara, "AlertSCC", en línea ingresando a emergencymanagement.sccgov.org/AlertSCC.

AlertSCC envía alertas de emergencia en tiempo real directamente a los dispositivos móviles, líneas de teléfono fijas y correo electrónico. Use la información que le brinda AlertSCC, además de los sistemas de alerta y advertencia locales, estatales y federales, para obtener la información más actualizada sobre emergencias y desastres en su zona. Preste atención a la televisión, la radio y los

sitios web de la ciudad y el condado para conocer los anuncios importantes.

Otras herramientas útiles son las alertas de emergencia de la American Red Cross, una aplicación que le permite recibir y monitorear las alertas de inundación basadas en la ubicación. Lo invitamos a inscribirse para recibir información precisa y a tiempo para protegerse a usted y sus seres queridos de los peligros que causa el clima. La aplicación es gratuita y está disponible en inglés y español en redcross.org/apps.



4

Conozca su riesgo de inundación

No hace falta vivir cerca de un arroyo para que lo afecte una inundación. Visite valleywater.org/floodready para verificar si su casa o negocio se encuentra en una Área Especial de Riesgo de Inundación (SFHA, por sus siglas en inglés) de FEMA y aprenda a leer los mapas de inundación de FEMA.

También puede comunicarse con su administrador de valles inundables local para determinar si su propiedad está en un valle inundable o cerca de uno (consulte la lista de números telefónicos en este panfleto).

Su administrador de valles inundables tendrá información sobre

problemas adicionales que no se muestran en el Mapa de Tarifas de Seguro de Inundación (FIRM, por sus siglas en inglés), como la información sobre la profundidad de la inundación, los peligros especiales relacionados con las inundaciones, la información histórica sobre las inundaciones y las áreas de funcionamiento de los valles inundables naturales. También pueden brindarle información sobre seguros contra inundaciones y es posible que tengan archivado un certificado de elevación para su propiedad.

Comuníquese con la Unidad de Revisión de Proyectos Comunitarios de Valley Water para recibir ayuda adicional al **408-630-2650**.

5

Obtenga un seguro contra inundaciones a tiempo

Si vive en un Área Especial de Riesgo de Inundación (SFHA) designada por FEMA y tiene una hipoteca federal, tiene que contratar un seguro contra inundaciones para su propiedad. La mayoría de las pólizas de seguro de los propietarios no cubre daños ocasionados por desastres naturales como terremotos o inundaciones. Según FEMA, las inundaciones son el desastre natural más común. La probabilidad de que ocurra una inundación del 1%* durante el plazo de una hipoteca de 30 años es mayor que en 1 de cada 4 casos.

Puede adquirir un seguro contra inundaciones incluso si no vive en una SFHA. Tenga en cuenta que, por lo general, hay un período de 30 días hasta que la póliza entra en vigor. También hay un seguro de alquiler disponible a través del Programa Nacional de Seguro contra Inundaciones.

Para encontrar a un agente local, llame al **1-800-427-4661**, visite floodsmart.gov o valleywater.org/floodready.

*Una inundación del 1% es una inundación que tiene 1% o más probabilidades de ocurrencia anual.

6

Proteja su hogar contra amenazas de inundaciones

Valley Water ofrece bolsas de arena gratis para los residentes del condado de Santa Clara. También hay arena a granel y bolsas vacías disponibles para que usted las llene; traiga una pala, por si acaso. Es importante mencionar que necesitará materiales adicionales como madera aglomerada y láminas de plástico para una protección

óptima. Las bolsas de arena pueden ofrecer protección contra una inundación de unos 30 cm de altura o menos.

Para obtener una lista de lugares y consejos sobre el uso adecuado de las bolsas de arena, incluidos consejos de seguridad para su propiedad, visite valleywater.org/floodready o llame al **408-630-2650**.

7

Mantenga los arroyos limpios y en su curso

Los arroyos saludables y en movimiento reducen los riesgos de inundación al encauzar el agua de las tormentas lejos de las propiedades y de los caminos. No contamine los arroyos ni deseché o drene nada en ellos. Tirar desechos en un arroyo es ilegal, afecta la calidad del agua del hábitat del arroyo y puede causar obstrucciones, lo que aumenta los riesgos de que haya una inundación.

Para reportar obstrucciones, como de desecho de madera o basura en los arroyos, llame a la línea directa de cuencas de Valley Water al **408-630-2378**.

Si ve una sustancia que está contaminando un arroyo, un estanque o un embalse, llame a cualquier hora al **1-888-510-5151**. También puede reportar estas actividades a través del sistema de atención al cliente Access Valley Water, en access.valleywater.org.

8

Evite las zonas inundadas—Dese la vuelta, no se ahogue

Nunca camine o conduzca por áreas inundadas, no importa si el agua es poco profunda. Seis pulgadas de agua en movimiento pueden hacer caer a un adulto. Un pie de agua es suficiente para hacer flotar un vehículo, incluidas las camionetas todo terreno y las pickup. Nunca conduzca alrededor de las barreras que bloquean los caminos inundados. Comprenda el peligro de las inundaciones superficiales, no conduzca ni camine por aguas estancadas.

Las inundaciones también pueden estar contaminadas con petróleo, gasolina o aguas negras, y pueden ocultar tendido eléctrico caído que podría haber electricificado el agua. Nunca permita que los niños jueguen en el agua de una inundación.

9

Construya responsablemente en valles inundables

Construir en Áreas Especiales de Riesgo de Inundación (SFHA) requiere un permiso especial del gobierno de su ciudad. Los propietarios también pueden realizar modificaciones físicas a las construcciones para reducir los riesgos y las primas de su seguro contra inundaciones, como elevar una estructura. Consulte primero a su administrador de valles inundables local para asegurarse de cumplir con los requisitos especiales antes de construir o iniciar

mejoras en su hogar. Comuníquese con su administrador de valles inundables local para obtener más información.

Para obtener recursos adicionales sobre la protección ante inundaciones y cómo mantener seguros a su hogar y su negocio, visite valleywater.org/floodready.

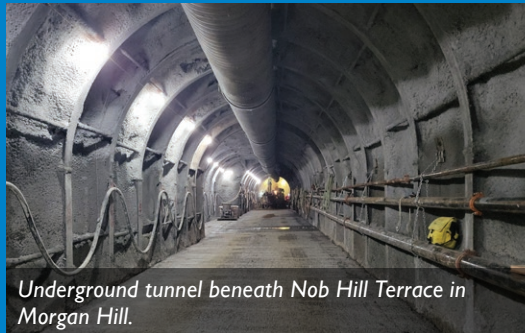
Capital improvement projects, highlighted below, are some of the ways we are reducing the risk of flooding. Valley Water's projects have improved flood protection for more than 100,000 homes, businesses and properties.



McKelvey Park Detention Basin in Mountain View.

PERMANENTE FLOOD PROTECTION PROJECT

This project will provide flood protection for 2,200 homes and businesses in Mountain View and Los Altos, create recreational opportunities and enhance the environment.



Underground tunnel beneath Nob Hill Terrace in Morgan Hill.

UPPER LLAGAS CREEK FLOOD PROTECTION PROJECT

The Upper Llagas Creek Flood Protection Project will provide 1% flood protection to more than 1,600 residences, schools and businesses within the City of Morgan Hill.



Rendering of the raised passive barriers along Coyote Creek at William Street Park.

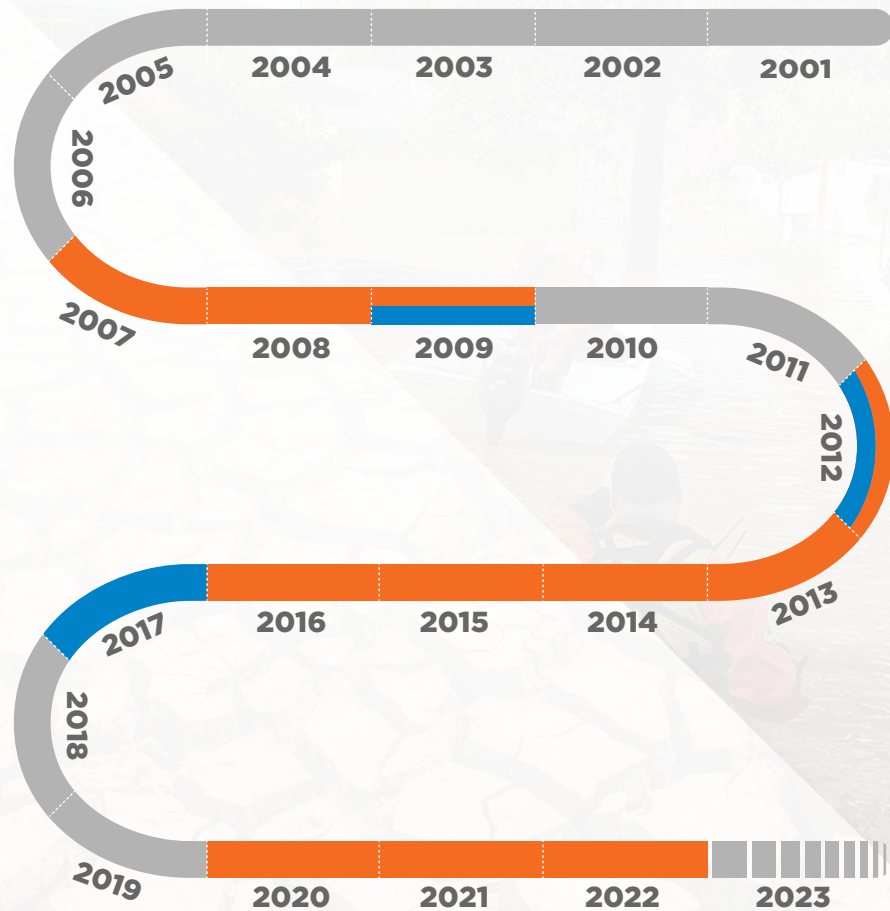
COYOTE CREEK FLOOD PROTECTION AND FLOOD MANAGEMENT MEASURES PROJECTS

These two projects, taken together, will reduce flood risk to homes and businesses along nine miles of the creek between Montague Expressway and Tully Road in San José.

FLOODS CAN FOLLOW DROUGHT

Orange square: Drought
Blue square: Flood

Santa Clara County **Floods & Droughts** 2001-2022



在降雨时会随时有发生 洪水的风险

我们的气候正在发生变化。极端天气成为新的常态，会带来更长时间的干旱和更大强度的洪水。气候变化已经使加利福尼亚州出现极端降水的可能性增加了一倍。加利福尼亚州科学家最近的一项研究发现，随着全球变暖程度增加，大气层河流连续侵袭或巨型风暴的风险呈指数级升高。

您之所以会收到这份防洪准备指南，是因为您的住宅或企业位于联邦紧急事务管理局 (FEMA) 指定的洪涝高风险区 (也被称之为“特定洪水风险区域”) 之中或附近。请花几分钟时间阅读该指南，了解相关的紧急预防准备措施。

您可以通过访问 valleywater.org/floodready 或扫描本指南中的二维码轻松获取有关防洪地图、防洪准备工具和资源的相关信息。在本指南的背面，附有可取下的城市

重要电话号码列表，以及一个磁铁冰箱贴，上面附有相关网站链接，您可以在这些网站上找到防洪沙袋位置、天气预警和流量计的信息。

查看本指南中心部分的历史时间表和图片，纵览洪水如何紧随干旱发生。Valley Water始终致力于保护我们的社区免受洪水侵袭。访问 valleywater.org，了解我们防洪项目的益处。

Santa Clara County目前正处于旱灾紧急状态，但务必要记住，如果下雨，则随时都可能发生洪灾。大雨的前几天，极端干燥的条件会使地面变硬，增加溪流和小溪的径流量，并增加洪灾风险。

感谢您做好防洪准备。让我们提高意识、做好准备、采取行动！

1

制定应急计划

做好防洪工作的必要一步是为紧急情况做好准备。与您的家庭成员讨论在洪灾中应该采取什么行动。约定一个聚集点，以在你们分散时可以聚集在一起；并且确保在发生洪灾时每个人都知道通往更高地势的安全路径。确定本市镇内外的紧急

联系人，为有特殊需要的个人或宠物确定看护人。记录下具体的内容，人手一份。如需要获得如何制定并演练应急计划的建议，请访问：valleywater.org/floodready或者ready.gov/plan。

2

整理一个3日应急包

制定好计划之后，准备一个应急包，其中包括工具、日常用品、不易腐烂的食物和水。准备水时请记住，每个人需要3加仑的

水。在您的应急包中保存一份应急计划。请访问ready.gov/kit，获取更多详细信息。

3

下载防灾应急应用程序

应急准备工作可能令人感到手足无措。您可以在线访问emergencymanagement.sccgov.org/AlertSCC，注册圣克拉拉县的官方紧急警报和警告系统“AlertSCC”。

AlertSCC可直接通过移动设备、固定电话和电子邮件提供实时紧急警报。使用AlertSCC提供的信息，以及地方、州和联邦警报和警告系统，获取有关您所在地区发生的紧急情况和灾难的最新信息。随时关注电视、广播和县市网站以了解重要公告。

美国红十字会紧急警报 (American Red Cross Emergency Alerts) 也是一个非常有用的工具，这是一个全面的灾害应用程序，让您可以根据位置获取和监控洪水警报。我们邀请您进行注册以及时获取准确信息，保护您和您家人免受气候灾害影响。该应用程序在redcross.org/apps 提供免费的英语和西班牙语版本。



4

了解您面临的洪灾风险

即使您的附近没有溪流,也有可能面临洪灾影响。请访问 valleywater.org/floodready, 查看您的房屋或企业是否位于联邦紧急事务管理局 (FEMA) 指定的洪灾特别危险区 (SFHA), 并了解如何阅读FEMA洪灾地图。

您也可以打电话给当地的洪泛区管理机构, 查明您的房屋是在洪泛区之内还是之外 (请参阅此邮寄材料上的电话列表)。

您的洪泛区管理机构可提供洪水保险费率地图 (FIRM) 上未显示的其它问题的信息, 例如洪水深度数据、与洪水相关的特殊灾害、历史洪水信息和洪泛区自然功能区域。他们还可以为您提供防洪险信息, 并可能有您房屋的海拔证书存档。

如需额外帮助, 请拨打408-630-2650联系Valley Water社区项目审核部。

5

提前购买防洪险

如果您生活在联邦紧急事务管理局 (FEMA) 指定的SFHA区域, 并有联邦担保的按揭贷款, 您必须为自己的房屋购买防洪险。绝大多数房屋保险并不涵盖自然灾害 (诸如地震或洪水等) 造成的损失。根据联邦紧急事务管理局 (FEMA) 的调查, 洪灾是最常见的自然灾害。在一个典型的30年期抵押贷款期限内, 1%的洪水*发生的几率大于四分之一。

即使并不是住在SFHA, 您也可以购买防洪险。请注意, 一般保险需在30天等待期结束后方可生效。国家洪水保险计划也提供租户保险。

如需联系本地代理, 请致电: 1-800-427-4661, 访问 floodsmart.gov 或 valleywater.org/floodready。

* 1%洪灾是指在任意年份发生几率为1%或以上的洪灾。

6

保护房屋免受洪灾威胁

Valley Water可为圣克拉拉县的居民提供免费的成品沙袋。此外, 还可提供散沙和空袋子, 以供自行填充; 请确保带上沙铲, 以防沙铲数量不足。请务必注意, 您还需其他的材料才能确保最佳防护, 例如: 胶合板和塑料薄膜。沙袋可抵御深度一英尺以下的洪水。

如需获取沙袋使用位置清单和合理使用建议, 以及与房屋保护相关的其它建议, 请访问 valleywater.org/floodready, 或拨打电话: 408-630-2650。



7

保持溪流清洁且通畅无阻

水流畅通的溪流可将来自房屋和公路的雨水输送走,从而减少洪灾风险。切勿污染溪流、向溪流倾倒垃圾或排放任何物品。向溪流倾倒垃圾属于违法行为,且会影响水质、溪流栖息生物,并可能会导致阻塞,增加洪灾风险。

请拨打Valley Water流域热线:408-630-2378,以报告溪流堵塞(如树木或杂物)和向溪流倾倒垃圾的情况。

如果您发现某种物质正在污染溪流、池塘或水库,请随时致电:1-888-510-5151。此外,您还可以访问Valley Water客户服务系统access.valleywater.org,以进行举报。

8

请避开洪水—绕道而行,避免溺水

无论洪水水位多浅,都不要步行或开车穿过洪水泛滥的地区。六英寸深的流水即可让成年人跌倒。一英尺深的洪水足以冲走车辆,包括SUV和皮卡。切勿绕过用于阻挡被淹道路的障碍物。了解浅水泛洪的风险—不要开车或步行穿过死水区域。

洪水也可能被石油、汽油或未经处理的污水所污染;并且可能会隐藏坠落的电线,后者可能导致洪水带电。切勿允许孩童在洪水中玩耍。

9

洪泛区的建筑施工工程要有高度的责任心

市政府对于在SFHA区域的建筑施工有专门的许可要求。房屋所有者也可以对建筑进行物理改造,以降低风险和洪灾保险费用,例如,加高建筑物。在建造或开始改造您的房屋之前,请首先咨询本地洪泛区管理者,以确保符合各种专门要求。请联系您本地的洪泛区管理者,以了解更多信息。

如希望获得更多防洪资源并确保您的房屋和企业安全,请访问:valleywater.org/floodready。



LŨ LỤT CÓ THỂ XẢY RA BẤT CỨ KHI NÀO TRỜI MƯA

Khí hậu đang thay đổi. Thời tiết khắc nghiệt là điều bình thường mới, với nhiều đợt hạn hán hơn và những trận lũ lụt lớn hơn. Biến đổi khí hậu đã khiến lượng mưa cực đoan lớn ở California có khả năng tăng gấp đôi. Một nghiên cứu gần đây của các nhà khoa học California cho thấy nguy cơ các con sông xuống thấp liên tiếp, hoặc các cơn bão lớn, tăng lên theo cấp số nhân với mỗi mức độ ấm lên toàn cầu.

Quý vị đã nhận được tài liệu hướng dẫn chuẩn bị sẵn sàng ứng phó với lũ lụt này vì nhà của hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị nằm trong hoặc gần khu vực có nguy cơ lũ lụt cao, hay còn được gọi là Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt, như được xác định bởi Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang (FEMA). Vui lòng dành vài phút để đọc hướng dẫn này và tìm hiểu thêm về cách chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp.

Quý vị có thể dễ dàng truy cập bản đồ lũ lụt, các công cụ chuẩn bị và tài nguyên bằng cách truy cập valleywater.org/floodready hoặc quét mã QR trong hướng dẫn này. Ở phía sau của hướng dẫn này,

quý vị sẽ tìm thấy một danh sách có thể tháo rời các số điện thoại quan trọng áp dụng cho thành phố của quý vị và một nam châm với các trang web nơi quý vị sẽ tìm thấy vị trí bao cát, cảnh báo về thời tiết và đồng hồ đo dòng nước.

Hãy xem các mốc thời gian lịch sử và hình ảnh trong phần giữa của hướng dẫn này để có cái nhìn toàn cảnh về khả năng xảy ra lũ lụt theo sau hạn hán. Valley Water tiếp tục làm việc tích cực để bảo vệ cộng đồng của chúng ta khỏi lũ lụt. Truy cập valleywater.org để tìm hiểu về những tiến bộ của chúng tôi trong các dự án phòng chống lũ lụt.

Hạt Santa Clara hiện đang gặp tình trạng khẩn cấp về hạn hán, nhưng điều quan trọng cần nhớ là lũ lụt có thể xảy ra bất cứ lúc nào khi trời mưa. Các tình trạng khô hạn cực đoan có thể làm cứng mặt đất và gia tăng lượng nước mưa chảy ra suối và lạch trong vài ngày đầu khi có trận mưa lớn, làm tăng nguy cơ lũ lụt.

Cảm ơn quý vị vì đã sẵn sàng ứng phó với lũ lụt. Hãy cùng nhau cảnh giác, chuẩn bị và sẵn sàng hành động!

1 Xây dựng kế hoạch khẩn cấp

Một bước cần thiết hướng tới chuẩn bị sẵn sàng ứng phó với lũ lụt là chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp. Thảo luận với các thành viên trong gia đình về những việc cần làm khi xảy ra thiên tai. Thống nhất về địa điểm tập trung trong trường hợp quý vị bị tách ra và đảm bảo mọi người đều biết tuyến đường an toàn đến vùng đất cao hơn trong trường hợp xảy ra lũ lụt. Xác định các đầu mối liên

lạc khẩn trong và ngoài khu vực quý vị ở và người chăm sóc cho những người cần trợ giúp đặc biệt hoặc có thú nuôi. Ghi các thông tin chi tiết này vào và chia sẻ cho mọi người biết. Để biết các mẹo về chuẩn bị và thực hành kế hoạch khẩn cấp, truy cập valleywater.org/floodready hoặc ready.gov/plan.

2 Để bộ dụng cụ khẩn cấp sử dụng trong 3 ngày vào cùng một chỗ

Sau khi lên kế hoạch, hãy tạo một bộ dụng cụ khẩn cấp gồm có các công cụ, vật tư, thực phẩm để được lâu và nước uống vào cùng một chỗ. Khi thu gom nước, hãy nhớ rằng quý vị sẽ cần 3 gallon

nước mỗi người. Giữ một bản sao kế hoạch khẩn cấp trong bộ dụng cụ này. Vui lòng truy cập ready.gov/kit để biết thêm chi tiết.

3 Tải các ứng dụng về thiên tai khẩn cấp

Việc chuẩn bị cho các tình huống khẩn cấp có thể quá sức. Quý vị có thể đăng ký hệ thống báo động và cảnh báo khẩn cấp chính thức của Hạt Santa Clara, "AlertSCC", trực tuyến bằng cách truy cập emergencymanagement.sccgov.org/AlertSCC.

AlertSCC cung cấp cảnh báo khẩn cấp theo thời gian thực trực tiếp đến thiết bị di động, điện thoại cố định và email. Sử dụng thông tin do AlertSCC cung cấp cùng với các hệ thống báo động và cảnh báo của địa phương, tiểu bang và liên bang để có được thông tin mới nhất về các trường hợp khẩn cấp và thiên tai xảy ra trong khu vực của quý vị. Theo dõi truyền hình, đài phát thanh và các trang

web của hạt và thành phố để biết các thông báo quan trọng.

Một công cụ hữu ích khác là American Red Cross Emergency Alerts (Cảnh báo Khẩn cấp của Hội Chữ thập đỏ Hoa Kỳ), một ứng dụng tích hợp, cho phép quý vị nhận và theo dõi các cảnh báo về lũ lụt dựa trên vị trí. Chúng tôi mời quý vị đăng ký để có được thông tin chính xác kịp thời để bảo vệ quý vị và những người thân yêu của mình khỏi những hiểm họa do khí hậu gây ra. Đây là ứng dụng miễn phí và có sẵn tại redcross.org/apps bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.



4

Nhận biết nguy cơ lũ lụt

Quý vị không cần phải sống ngay cạnh con lạch thì mới bị ảnh hưởng bởi lũ lụt. Truy cập valleywater.org/floodready để kiểm tra xem nhà hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị có thuộc Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA) do Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang (FEMA) xác định hay không và để biết cách giải thích các bản đồ lũ lụt của FEMA.

Quý vị cũng có thể gọi cho người quản lý vùng lũ tại địa phương của mình để xác định xem khu đất của quý vị nằm trong hay nằm ngoài vùng lũ (tham khảo danh sách các số điện thoại trong tờ thông tin này).

Người quản lý vùng lũ của quý vị sẽ có thông tin về các vấn đề khác mà không hiển thị trên Bản đồ Xếp hạng Bảo hiểm Lũ lụt (FIRM), chẳng hạn như dữ liệu về độ sâu của lũ, các mối nguy hiểm đặc biệt liên quan đến lũ lụt, thông tin lũ lụt trong lịch sử và các khu vực chức năng vùng lũ tự nhiên. Họ cũng có thể cung cấp cho quý vị thông tin về bảo hiểm lũ lụt và có thể có chứng nhận về cao độ cho khu đất của quý vị trong hồ sơ.

Liên hệ Đơn vị Đánh giá Các Dự án Cộng đồng của Valley Water để được hỗ trợ thêm theo số **408-630-2650**.

5

Mua bảo hiểm lũ lụt trước

Nếu quý vị sống trong khu vực Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA) do FEMA xác định, và có thể chấp có bảo đảm của liên bang, quý vị phải mua bảo hiểm lũ lụt cho khu đất của mình. Hầu hết các chính sách bảo hiểm của chủ nhà không bao gồm thiệt hại do thiên tai như động đất hoặc lũ lụt. Theo FEMA, lũ lụt là thiên tai phổ biến nhất. Khả năng xảy ra lũ lụt 1 phần trăm* trong thời gian thể chấp 30 năm lớn hơn tỉ lệ một phần tư.

Quý vị vẫn có thể mua bảo hiểm lũ lụt ngay cả khi quý vị không

sống trong SFHA. Quý vị cần biết rằng thông thường sẽ cần khoảng thời gian 30 ngày trước khi chính sách bảo hiểm có hiệu lực. Bảo hiểm của người thuê nhà cũng có sẵn qua Chương trình Bảo hiểm Lũ lụt Quốc Gia.

Để tìm một đại lý bảo hiểm tại địa phương, hãy gọi số **1-800-427-4661**, truy cập floodsmart.gov hoặc valleywater.org/floodready.

*Lũ lụt 1 phần trăm là lũ lụt có khả năng xảy ra là 1% hoặc nhiều hơn trong một năm bất kỳ.

6

Bảo vệ nhà cửa khỏi các mối đe dọa lũ lụt

Valley Water cung cấp các bao cát miễn phí cho cư dân Hạt Santa Clara. Ngoài ra cũng có bao không và cát rời để quý vị tự đóng bao; vui lòng mang theo xe nâng để phòng trường hợp cần dùng đến. Lưu ý quan trọng là quý vị sẽ cần thêm các vật liệu như ván ép và tấm nhựa để bảo vệ tối ưu nhất. Bao cát có thể bảo vệ nếu mực nước lũ cao tối đa 1 feet.

Để biết danh sách các địa điểm và lời khuyên về cách sử dụng bao cát thích hợp, bao gồm lời khuyên về bảo vệ khu đất dành cho nhà cửa, hãy truy cập valleywater.org/floodready hoặc gọi **408-630-2650**.

7

Giữ các con lạch sạch sẽ và không tắc nghẽn

Các con lạch sạch sẽ, không tắc nghẽn sẽ làm giảm nguy cơ lũ lụt bằng cách đưa nước lũ tránh xa các khu đất và đường xá. Không gây ô nhiễm, vứt hoặc xả bất cứ thứ gì xuống lạch. Vứt rác xuống suối là việc làm trái phép; ảnh hưởng đến chất lượng nước, môi trường sống ở lạch và có thể gây tắc nghẽn, làm tăng nguy cơ lũ lụt.

Báo cáo tình trạng tắc nghẽn như gỗ hoặc mảnh vỡ hoặc vứt rác xuống lạch qua đường dây nóng tại các lưu vực của Valley Water theo số **408-630-2378**.

Nếu quý vị thấy một chất làm ô nhiễm lạch, ao, hoặc hồ chứa, hãy gọi tới số **1-888-510-5151** bất cứ lúc nào. Quý vị cũng có thể báo cáo các hoạt động này qua hệ thống dịch vụ khách hàng Access Valley Water tại **access.valleywater.org**.

8

Tránh nước lũ—Hãy vòng quay lại, đừng để bị đuối nước

Không bao giờ đi bộ hay lái xe qua khu vực bị lũ lụt, dù nước có nông thế nào đi nữa. Nước chuyển động cao 6 inch có thể khiến người lớn bị ngã. Chỉ cần 1 feet nước cũng đủ để cuốn trôi xe, gồm cả xe SUV và xe bán tải. Không được lái xe quanh các thanh chắn chắn ngang đường ngập nước. Hiểu được rủi ro lũ lụt ở vùng nước nông—không lái xe hoặc đi bộ qua vùng nước đọng.

Nước lũ cũng có thể bị nhiễm dầu, xăng hoặc nước thải thô và che khuất các đường dây điện bị rơi xuống nước mà có thể làm nước bị nhiễm điện. Không bao giờ cho phép trẻ em chơi đùa trong nước lũ.

9

Xây dựng có trách nhiệm trong vùng lũ

Việc xây dựng trong Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA) cần phải có giấy phép đặc biệt của chính quyền địa phương của quý vị. Chủ sở hữu khu đất cũng có thể thực hiện các thay đổi vật lý đối với tòa nhà để giảm nguy cơ và phí bảo hiểm lũ lụt, chẳng hạn như nâng kết cấu nhà. Kiểm tra với người quản lý vùng lũ tại địa phương của quý vị trước để đảm bảo tuân thủ các yêu cầu

đặc biệt trước khi quý vị xây hoặc bắt đầu nâng cấp nhà mình. Liên hệ với người quản lý vùng lũ tại địa phương để biết thêm thông tin.

Để biết thêm thông tin về phòng chống lũ lụt và giữ an toàn cho nhà cửa và cơ sở kinh doanh, truy cập **valleywater.org/floodready**.

Important phone numbers:

Contact your city to report a spill, dumping or blockage in storm drains, resulting in localized street flooding.

You can also contact your city's floodplain manager for information on flood risks, interpreting FEMA flood maps and flood insurance or elevation certificates.

See the phone list on the opposite page.

Números de teléfono importantes:

Comuníquese con su ciudad para denunciar un derrame, vertido o bloqueo en los desagües pluviales que provoquen inundaciones localizadas en las calles.

También puede comunicarse con el administrador de valles inundables de su ciudad para obtener información sobre los riesgos de inundación, interpretar los mapas de inundación de FEMA y seguros contra inundaciones o certificados de elevación.

La lista de teléfonos se encuentra en la página opuesta

重要电话号码:

如要报告可能会导致局部街道发生水灾的雨水排泄水道溢流、阻塞或向下水道倾倒垃圾行为等，请联系您所在城市有关部门。

如希望获得有关洪灾风险、如何解读FEMA洪灾地图、洪灾保险或海拔证明，请联系您所在城市的泛洪区管理机构。

请查阅背面的电话列表。

Các số điện thoại quan trọng:

Vui lòng liên hệ với thành phố của quý vị để báo cáo tình trạng đổ tràn, vứt rác trái phép hoặc tắc nghẽn ở các cống thoát nước mưa, dẫn đến ngập lụt cục bộ trên đường phố.

Quý vị cũng có thể liên hệ với người quản lý vùng lũ của thành phố để biết thông tin về nguy cơ lũ lụt, giải thích các bản đồ lũ lụt của FEMA, và bảo hiểm lũ lụt hoặc giấy chứng nhận độ cao.

Xem danh sách số điện thoại ở trang bên

	Report local street flooding		Contact local flood plain manager
	Business hours	After hours	Business hours
Campbell	(408) 866-2145	(408) 866-2101	(408) 866-2140
Cupertino	(408) 777-3269	(408) 299-2507	(408) 777-3354
Gilroy	(408) 846-0424	(408) 846-0350	(408) 846-0277
Los Altos	(650) 947-2785	(650) 947-2770	(650) 947-2750
Los Altos Hills	(650) 941-7222	(408) 299-3233	(650) 947-2511
Los Gatos	(408) 354-8600	(408) 354-8600	(408) 399-5770
Milpitas	(408) 586-2600	(408) 586-2400	(408) 586-3300
Monte Sereno	(408) 354-7635	(408) 354-8600	(408) 354-7635
Morgan Hill	(408) 776-7333	(408) 779-2101	(408) 778-6480
Mountain View	(650) 903-6329	(650) 903-6329	(650) 903-6311
Palo Alto	(650) 496-6974	(650) 329-2413	(650) 329-2129
San Jose	(408) 794-1900	(408) 794-1900	(408) 535-7803
Santa Clara	(408) 615-3080	(408) 615-5640	(408) 615-2450
Saratoga	(408) 868-1245	(408) 299-2507	(408) 868-1232
Sunnyvale	(408) 730-7400	(408) 730-7400	(408) 730-7444
Unincorporated Area (County of Santa Clara)	(408) 494-2750 (East) (408) 366-3100 (West) (408) 683-1240 (South)		(408) 299-5700
Valley Water	(408) 630-2378		(408) 630-2650

Report Creek Flooding (408) 630-2378

Additional Assistance with Flood Insurance Rate Map (408) 630-2650



Peel this and put it on your fridge for future reference.



This product was created using environmentally friendly soy-based ink and recycled paper.



Valley Water

Clean Water • Healthy Environment • Flood Protection

Santa Clara Valley Water District
5750 Almaden Expressway
San José, CA 95118-3686

PRSR STD
AUTO
U.S. POSTAGE PAID
SAN JOSE, CA
PERMIT NO. 1231

[ValleyWater.org/FloodReady](https://www.valleywater.org/FloodReady)